



**НАСОС  
ПОГРУЖНИЙ  
ВІБРАЦІЙНИЙ**



**Інструкція з експлуатації та паспорт виробу  
для моделей:**

**VM 50, VM 70-1, VM 70, VM 70-8**



**Шановний покупець!**  
**Перед експлуатацією насосу уважно вивчіть дану інструкцію!**

### **ОСНОВНІ ВІДОМОСТІ**

Насос погружний (далі по тексті - насос) призначений для підйому води з колодязів та свердловин з внутрішнім діаметром більше 100 мм, а також для перекачування прісної води з будь-яких водойм з температурою води не більше 40 °С з подальшим використанням її для поливу індивідуальних садово-городніх ділянок та для інших господарських потреб. **Насос не призначений для перекачування питної води!** Насос при роботі повинен повністю перебувати у воді, не торкаючись із стінками та дном колодязя.

**УВАГА! Насос VM 70-1 оснащений нижнім забором води!**

Вода не повинна містити агресивних домішок. Масова частка механічних домішок - не більше 0,01%.

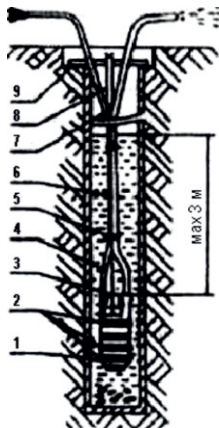
Живлення від мережі змінного струму напругою 230 В, частотою 50 Гц. Допустимі відхилення напруги + / -10%, частоти + / -5%.

Для забезпечення електробезпеки насос має подвійну ізоляцію струмоведучих частин від корпусу.

### **ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

<b>Модель:</b>	<b>VM50</b>	<b>VM70-1</b> <b>(нижній забір води)</b>	<b>VM70</b>	<b>VM70-8</b>
Номинальна напруга, В	220	220	220	220
Частота, Гц	50	50	50	50
Потужність, Вт	200	320	320	350
Мінімальна глибина занурення, м	1	1	1	1
Продуктивність подачі з глибини 7м., л/год	430	450	450	700
Максимальна подача, л/год	1300	1500	1500	1800
Максимальний напір, м	50	70	70	80

## СХЕМА ЗАСТОСУВАННЯ НАСОСУ



Мал. 1.

1. Насос
2. Захисне кільце
3. Хомут
4. Трос (шнур) капроновий \*
5. Зв'язка \*
6. Шланг \*
7. Шнур живлення
8. Пружна підвіска \*
9. Перекладина \*

\* У стандартну комплектацію не входить.

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Насос дозволяється застосовувати тільки відповідно до призначення, вказаними в цій інструкції.

При експлуатації насосу необхідно дотримуватися всіх вимог щодо його експлуатації, дбайливо поводитися, не піддавати ударам, перевантаженням, дії бруду і нафтопродуктів.

#### **При експлуатації насосу забороняється:**

- Обслуговування і ремонт насоса, включеного в мережу;
- Експлуатація насоса при підвищеній напрузі в мережі;
- Повністю перекривати подачу води під час роботи насоса;
- Вносити насос всередину котлів, резервуарів, джерел живлення;
- Залишати без нагляду насос, підключений до мережі живлення;
- Включати насос в мережу при несправному електродвигуні;
- Розбирати електродвигун насоса з метою усунення несправностей;
- Відрізати вилку та подовжувати живильний кабель;
- Використовувати подовжувач, якщо місце з'єднання штекера та розетки подовжувача знаходиться в свердловині;
- Перекачувати насосом воду з брудом, дрібним камінням, сміттям і з домішками нафтопродуктів, піском.

#### **Забороняється експлуатувати насос при виявленні хоча б однієї з таких несправностей:**

- Пошкодження штепсельної вилки або шнура живлення;
- Пломка або поява тріщин в корпусних деталях;
- Порушена герметизація між частинами корпусу насоса.



**Увага!**

- Забороняється робота насоса без занурення у воду!
- Насос повинен працювати не більше двох годин з наступним відключенням на 20 хвилин.
- Користуватися насосом слід не більше 12-ти годин на добу.

## **УСТАНОВКА І МОНТАЖ**

1. Приєднати до патрубку шланг і закріпити його хомутом або дротом.

Для під'єднання до насоса використовувати тільки гнучкі шланги з гуми або пластмаси з внутрішнім діаметром 18-22 мм.

Застосування шлангів менших діаметрів створює додаткове навантаження на насос.

Установка шлангів великих діаметрів на робочі показники насоса не впливає.

При відсутності гнучких шлангів допускається застосування сталевих або пластмасових труб. Приєднувати насос до труб слід тільки через гнучкий шланг довжиною не менше двох метрів.

2. Прикріпити до насоса (обов'язково за два вушка) капроновий трос. Вузол, що закріплює трос, щоб уникнути його засмокткування в насос розташувати не ближче 10 см від вхідних отворів. Кінчики троса оплавити.

Для нарощування капронового троса слід використовувати аналогічний капроновий трос довжиною не менше 5 м, що витримує п'ятикратну масу насоса і шланга з водою.

Допускається використання сталевих тросу або дроту, поєднуючи їх тільки через капроновий трос довжиною не менше 5 м, прикріплений до насоса. Кріплення сталевих тросу або дроту безпосередньо до вушок насоса призводить до їх поломки. При установці насоса в неглибоких колодязях з довжиною тросу менше 5 м. кріплення тросу до перекладини потрібно робити через пружну підвіску, так як насос повинен вільно вібрувати. Жорстка підвіска приводить до поломки насоса. Для пружної підвіски можуть бути застосовані смуги з м'якої гуми, що витримують відповідне навантаження.

3. Шнур живлення, шланг і капроновий трос скріпити разом липкою ізоляційною стрічкою або іншою зв'язкою (крім дроту) через проміжки 1 -2 м. Перше кріплення зробити на відстані 20-30 см. від корпусу насоса.

4. При відключенні насоса, встановленого в колодязі або свердловині на глибині не більше 5 м від рівня води, вода зі шлангу зливається самопливом.

На великій глибині клапан насоса під тиском стовпа рідини перекирає вхідні отвори, і злив води не відбувається, внаслідок чого в зимовий час вода в шлангу може замерзнути.

Якщо немає можливості утеплити шланг, то для зливу води в зимовий час слід виконати в шлангу біля виходу з насоса отвір діаметром 1,5-2 мм.

5. Опустити насос під воду, простеживши, щоб шнур живлення не натягався, і закріпити трос за поперечину або інший утримуючий пристрій.

## **ПОРЯДОК РОБОТИ**

1. Насос не вимагає мастила і заливання водою, включення відбувається безпосередньо після занурення у воду.

2. Нормальна робота насоса і його довговічність значною мірою залежать від величини напруги в електромережі.

Підвищення напруги вище допустимого рівня супроводжується різкими металевими зіткненнями в магнітній системі насоса, що приводять до його передчасного зносу. У разі роботи насоса з зіткненнями відключити його і прийняти заходи до зниження напруги.

3. При роботі не рекомендується підвищувати тиск шляхом стиснення шлангу або установкою на шланг насадок з пропускну здатністю нижче номінальної продуктивності насоса.

Робота насоса при напорі понад номінально зазначеного призводить до підвищення тиску на гумові деталі. Насос починає працювати з зіткненнями. Слід негайно вжити заходів до зниження напору.

4. У процесі експлуатації насоса необхідно стежити за якістю відкачуваної води. У разі надходження забрудненої води - насос вимкнути і перевірити.

Наявність піску і каменів у воді призводить до розмивання проточної частини корпусу насоса.



### **Увага!**

Гумові деталі насосу виготовлені з водостійкої гуми і руйнуються при наявності у воді домішок нафтопродуктів.

### **МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ**

Несправність	Ймовірна причина несправності
Подача води знизилася, різко зріс шум насосу.	Зношений гумовий поршень.
Подача води знизилася, шум насосу нормальний.	Зношений гумовий клапан.
Насос не включається, спрацьовує захист в електромережі.	Міжвиткове замикання в котушці електроприводу

**Примітка:** усунення несправностей виробу проводиться в спеціалізованому сервісному центрі.

### **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Технічне обслуговування включає профілактичний огляд насоса.

Початковий огляд насосу в обов'язковому порядку проводити через 1-2 години роботи. Наступні огляди - через кожні 100 годин роботи, але не рідше одного разу на три місяці.

На насосі, що працює в свердловині, за наявності слідів потертості на корпусі слід покращити захисне кільце. При необхідності встановити додаткові кільця, вирізавши їх з гуми.

Наявність слідів тертя на корпусі під шнуром живлення вказує на його надмірний натяг при установці насоса, що може привести до обриву дротів.

При кожному підйомі насосу необхідно перевіряти стан гайки у верхній частині корпусу. Гайка і гвинт повинні бути щільно затягнуті. Люфту в корпусі насосу не повинно бути!

Якщо засмітилися вхідні отвори, то їх можна прочистити затупленим інструментом, будьте уважні – не пошкодьте гумовий клапан.

### **ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ ТА ЗБЕРІГАННЯ**

Термін служби насосу -1 рік.

Допускається тривале зберігання насосу за місцем використання, повністю зануреним у воду. При демонтажі насосу його необхідно промити і просушити. Насос слід зберігати в закритому приміщенні далеко від опалювальних пристроїв, не кладіть під прямими сонячними променями.

Зазначений термін служби дійсний при дотриманні споживачем вимог цієї інструкції.

Після закінчення терміну служби насоса експлуатація його допустиме лише після перевірки спеціалізованої майстерні опору ізоляції між контактами вилки проводу живлення і металевим корпусом насоса, яка повинна бути не менш 7Мом. Наступні перевірки опору ізоляції повинні проводитися через кожні 2 роки експлуатації. Якщо опір ізоляції менше зазначеної величини, подальше використання приладу неприпустимо, тому що не забезпечується заштита від ураження електричним струмом. Виріб підлягає утилізації.

## ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Протягом гарантійного терміну постачальник зобов'язується безкоштовно усунути всі несправності, що сталися з вини виробника або пов'язані з дефектом матеріалів. Гарантія не поширюється на несправності, викликані неправильною експлуатацією. *Корпус насосу герметичний, при потраплянні води до насосу і вихід його з робочого стану внаслідок неправильної експлуатації постачальник не несе відповідальність.* Також він не несе відповідальності за збитки, які виникли внаслідок виходу насосу з ладу.

Претензії по гарантії розглядаються при пред'явленні гарантійного талону з відміткою про дату продажу з печаткою магазину і насосу в повному комплекті поставки без механічних пошкоджень деталей і дротів. При виявленні дефектів у період дії гарантійного терміну, насос необхідно повернути в повному комплекті поставки, з відміткою у гарантійному талоні дати продажу та печаткою магазину в сервісний центр. Гарантійний термін експлуатації – 1 місяць.



UA.TR.061

Товар групи насосне обладнання. Виробник: Оуке Памп компані ЛТД.  
Адреса: Тайху ПРОМИСЛОВИЙ ПАРК, Даксі таун, Винлінг Сіті, провінція Чжецзян, Китай. Постачальник ПП «Будпостач», Київ, вул. Магнітогорська 1, оф. 208, сертифіковано в Україні. Інформацію щодо призначення товару дивіться в інструкції. Дата виготовлення : 2014 рік. Зберігати в сухому місці при температурі: -10 +50 С. Правила користування та гарантійний термін дивитися в інструкції до товару. Термін зберігання необмежений. Не містить шкідливих речовин.

№

№

№

Дата звернення \_\_\_\_\_

Дата звернення \_\_\_\_\_

Дата звернення \_\_\_\_\_

Сервісний центр \_\_\_\_\_

Сервісний центр \_\_\_\_\_

Сервісний центр \_\_\_\_\_

Дата видачі \_\_\_\_\_

Дата видачі \_\_\_\_\_

Дата видачі \_\_\_\_\_

Підпис клієнта \_\_\_\_\_

Підпис клієнта \_\_\_\_\_

Підпис клієнта \_\_\_\_\_



# ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

№ \_\_\_\_\_

Найменування виробу та модель \_\_\_\_\_

Штамп торговельної організації

Серійний номер \_\_\_\_\_ Дата продажу \_\_\_\_\_

## УМОВИ ГАРАНТІЙНОЇ ПІДТРИМКИ

### УВАГА: НЕЗАПОВНЕНИЙ ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН Є НЕ ДІЙСНИЙ!

1. ТМ «WERK» здійснює гарантійне обслуговування на всій території України через авторизовані сервісні організації. Виробник гарантує безкоштовний ремонт або заміну будь-якого вузла обладнання, що має заводські дефекти, протягом гарантійного терміну за винятком випадків, коли дефекти і поломки сталися з вини споживача. Гарантійний термін становить -1 місяць, з дати продажу. Гарантійний термін обчислюється від дати продажу обладнання, що підтверджується записом і печаткою продавця в гарантійному талоні.
2. Після гарантійного ремонту обладнання, замінені частини в складі обладнання мають гарантійний термін і гарантійні умови на все обладнання в цілому.
3. **Гарантійне обслуговування не здійснюється:**

  - при порушенні положень, викладених в інструкції з експлуатації (технічному паспорті) виробу;
  - при відсутності гарантійного талона або невідповідності відомостей в гарантійному талоні параметрам виробу (найменування, серійний номер, дата і місце продажу), при неможливості однозначної ідентифікації виробу, при наявності в гарантійному талоні незаверених виправлень;
  - при відсутності документів, що підтверджують купівлю виробу (накладної, товарного чека);
  - при пошкодженні, відсутності серійних номерів на фірмових табличках обладнання;
  - якщо заявлена несправність не може бути продемонстрована;
  - якщо нормальна робота обладнання може бути відновлена його належним налаштуванням і регулюванням, відновленням початкової інформації у доступних меню, очищенням виробу від пилу і бруду, проведенням технічного обслуговування виробу;
  - якщо несправність виникла внаслідок попадання в нього сторонніх предметів, бруду, речовин, рідин, під впливом побутових чинників (вологість, низька або висока температура, пил, комахи і т.д.), стихійних лих, неправильного монтажу, експлуатації, транспортування та зберігання, а також дії третіх осіб;
  - при виявленні на виробі або всередині його слідів ударів, недбалого і стороннього втручання (розкриття), механічних, корозійних пошкоджень, самостійного ремонту, внесення конструктивних змін в устаткування власником або будь-якими особами;
4. Гарантія не поширюється на запобіжники та витратні матеріали.
5. Знос ущільнень (сальникових і ковзаючих) не є гарантійним випадком.
6. Виробник не несе відповідальності за можливі витрати, пов'язані з монтажем і демонтажем обладнання. Ця гарантія, ні за яких умов, не дає право на відшкодування збитків, пов'язаних з використанням або неможливістю використання придбаного обладнання.
7. Всі вироби є працездатними, комплекtnими і не мають зовнішніх дефектів і пошкоджень.
8. Інформацію про сервісні організації ТМ «WERK» отримувати через постачальників обладнання ТМ «WERK».

З умовами гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден: \_\_\_\_\_

(підпис покупця)

# ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН



## АДРЕСИ СЕРВІСНИХ ЦЕНТРІВ «WERK»

м. Київ  
вул. Магнітогорська, 1  
т.: 050-446-88-70,  
(044) 498-14-15

м. Біла Церква  
вул. Тарашанська, 193 Г  
т.: 050-387-49-26, (04563)3-30-65

м. Білгород-Дністровський  
вул. Шабська, 77  
т.: 050-384-25-99

м. Вінниця  
вул. Чекова, 45  
т.: (0432) 27-77-39, (050) 417-93-28

м. Дніпропетровськ  
пров. Юнатів, 7  
т.: 050-355-77-21, (056)235-06-06

м. Донецьк  
вул. Сігова, 65  
т.: 050-448-46-43, (062)297-21-13

м. Житомир  
вул. Ватуїна, 81А  
т.: 050-414-75-88, (0412)36-13-13

м. Запоріжжя  
вул. Карпенко-Нарого, 54А  
т.: 050-352-53-81, (061)219-02-49

м. Івано-Франківськ  
вул. Короля Данила, 20,  
т.: 050-446-12-55, (0342)71-07-91

м. Ізмаїл  
вул. Шевченка, 120  
т.: 050-418-35-88

м. Кам'янець-Подільський  
Хмельницьке шосе, 38  
т.: 095-284-03-96, (03849)9-17-73

м. Керч  
вул. Орджонікідзе, 117  
т.: 095-284-03-97

м. Кіровоград  
вул. Тореза, 27Б  
т.: 095-270-76-67, (0522)22-17-28

м. Коростень  
вул. Шатришанська, 69  
т.: 095-281-43-76, (04142)3-02-55

м. Котовськ  
вул.: 50-років Жовтня, 21Б Е  
т.: 050-418-36-53, (04862)5-51-23

м. Краматорськ  
вул. Лаза, 24  
т.: 095-283-93-18, (06264)3-12-12

м. Кременчук  
вул. Махоронія, 37А  
т.: 050-315-85-20, (0536)79-83-16

м. Кривий Ріг  
вул. Жовтнева, 18В  
т.: 050-387-38-16, (0564)62-99-05

м. Луганськ  
вул. А. Лінева, 68  
т.: 050-352-58-43, (0642)93-51-71

м. Луцьк  
вул. Підваска, 2  
т.: 050-382-64-04, (0332)78-59-33

м. Львів  
вул. Городоцька 174 (тер. "Мотозаводу")  
т.: 050-384-58-50, (032)295-25-49

м. Маріуполь  
вул. Гавань Шмідта, 6  
т.: 050-411-22-94, (0629)41-06-67

м. Мелітополь  
вул. Профінтерна, 14/2  
т.: 050-461-70-54, (0619)42-11-61

м. Миколаїв  
вул. Авангардна, 2А  
т.: 095-274-69-26, (0512)71-05-60

м. Нікополь  
вул. Кооперативна, 1  
т.: 095-283-93-17, (05662) 3-90-47

м. Нова Каховка  
вул. Заводська, 2Р  
т.: 095-282-13-97

м. Одеса  
вул. Новомосковська дотого, 3  
т.: 050-418-41-41, (048)728-74-80

м. Олександрія  
пр-т. Будівельників, 40  
т.: 095-281-52-04, (05235) 9-22-46

м. Полтава  
вул. Половка, 66Б  
т.: 050-382-58-51, (0532)61-57-01

м. Рівне  
вул. Курчатова, 34  
т.: 050-419-97-56, (0362)64-23-70

м. Севастополь  
вул. Вакуленчука, 31 В  
т.: 095-284-03-98, (0692)53-94-45

м. Севастополь  
вул. Федоренко, 10  
т.: 095-284-04-02, (06452)4-41-51

м. Сімферополь  
вул. Вузова, 20  
т.: 050-344-70-26, (0652)48-15-73

м. Сміла  
вул. Мінуріна, 32  
т.: 095-281-52-67, (0472)52-05-05

м. Суми  
вул. Промоб'єзд, 19, оф. 3  
т.: 050-387-49-36, (0542)65-86-29

м. Тернопіль  
вул. Бродівська, 44  
т.: 050-353-79-73, (0352)22-36-38

м. Ужгород  
вул. Краснодонців, 1  
(тер-я заводу «Електродигуни»)  
т.: 050-387-49-38, (0312)66-12-90

м. Умань  
вул. Дерез'яна 11Б  
т.: 095-284-03-94, (04744)4-88-23

м. Харків  
Наб. Крупської, 5  
т.: 050-446-32-30, (057)738-69-37

м. Херсон  
вул. Полякова, 27  
т.: 050-382-69-09, 095-274-69-41

м. Хмельницький  
вул. Заводська, 155  
т.: 050-416-40-86, (0382) 645-036

м. Черкаси  
вул. Смілянська, 145  
т.: 050-352-58-35, (0472)65-14-93

м. Чернігів  
пр-т Миру, 310 А  
т.: 050-414-75-72, (0462)65-32-75

м. Чернівці  
вул. Жасмінна, 3А  
т.: 095-281-20-52, (0372) 58-68-02

м. Шостка  
вул. Шевченка, 57  
т.: 095-281-51-94, (05449)7-56-96